



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-04-74-T  
Date : 13 mai 2009  
Original : FRANÇAIS

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE III**

Composée comme suit : **M. le Juge Jean-Claude Antonetti, Président**  
**M. le Juge Árpád Prandler**  
**M. le Juge Stefan Trechsel**  
**M. le Juge Antoine Kesia-Mbe Mindua, Juge de réserve**  
Assistée de : **M. John Hocking, Greffier par intérim**

Ordonnance **13 mai 2009**  
rendue le :

**LE PROCUREUR**

*c/*

**Jadranko PRLIĆ**  
**Bruno STOJIĆ**  
**Slobodan PRALJAK**  
**Milivoj PETKOVIĆ**  
**Valentin ĆORIĆ**  
**Berislav PUŠIĆ**

***PUBLIC***

**CORRIGENDUM Á L'ORDONNANCE PORTANT ADMISSION D'ÉLÉMENTS DE  
PREUVE RELATIFS AU TÉMOIN MARIJAN BIŠKIĆ**

**Le Bureau du Procureur :**

M. Kenneth Scott  
M. Douglas Stringer

**Les Conseils des Accusés :**

M. Michael Karnavas et Mme Suzana Tomanović pour Jadranko Prlić  
Mme Senka Nožica et M. Karim A. A. Khan pour Bruno Stojić  
M. Božidar Kovačić et Mme Nika Pinter pour Slobodan Praljak  
Mme Vesna Alaburić et M. Nicholas Stewart pour Milivoj Petković  
Mme Dijana Tomašegović-Tomić et M. Dražen Plavec pour Valentin Ćorić  
M. Fahrudin Ibrišimović et M. Roger Sahota pour Berislav Pušić

**LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE III** (« Chambre ») du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (« Tribunal »),

**VU** « l'Ordonnance portant admission des éléments de preuve relatifs au témoin Marijan Biškić » rendue par la Chambre le 30 mai 2007 (« Ordonnance »),

**ATTENDU** que, dans l'annexe jointe à l'Ordonnance, la partie relative à la pièce 1D 01252 est libellée comme suit<sup>1</sup> :

<b>Numéro d'élément de preuve</b>	<b>Partie proposant l'admission de l'élément de preuve</b>	<b>Admis/Non admis/Marqué aux fins d'identification (MFI)</b>
1D 01252	Défense Prlić	Admis

**ATTENDU** que la Chambre constate qu'une erreur s'est glissée dans l'annexe jointe à l'Ordonnance en ce qui concerne la pièce 1D 01252 dans la mesure où la Chambre aurait dû préciser le nombre de pages admises,

**ATTENDU** en effet, que la Chambre constate que la version en BCS de la pièce 1D 01252 comporte 43 pages alors que sa traduction en version anglaise ne comporte que 10 pages ; que seules ces 10 pages auraient donc dû être admises dans l'Ordonnance,

**ATTENDU** qu'il convient donc de modifier l'annexe jointe à l'Ordonnance dans sa partie relative à la pièce 1D 01252 comme suit :

<b>Numéro d'élément de preuve</b>	<b>Partie proposant l'admission de l'élément de preuve</b>	<b>Admis/Non admis/Marqué aux fins d'identification (MFI)</b>
1D 01252	Défense Prlić	Admis (pages 1 à 10 de la version anglaise téléchargées dans ecourt)

<sup>1</sup> Annexe de l'Ordonnance, p. 6.

**PAR CES MOTIFS,**

**EN APPLICATION** de l'article 54 du Règlement de Procédure et de Preuve,

**ORDONNE** que la partie relative à la pièce 1D 01252 qui se trouve à la page 6 de l'annexe jointe à l'Ordonnance soit libellée comme suit :

Numéro d'élément de preuve	Partie proposant l'admission de l'élément de preuve	Admis/Non admis/Marqué aux fins d'identification (MFI)
1D 01252	Défense Prlić	Admis (pages 1 à 10 de la version anglaise téléchargées dans le système ecourt)

Fait en anglais et en français, la version en français faisant foi.



Jean-Claude Antonetti  
Président de la Chambre

Le 13 mai 2009  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**